



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/WG.5/AC.3/2002/3
9 January 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

Совещание Сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа по генетически измененным организмам
(Второе совещание, Женева, 18-20 февраля 2002 года)

**ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИ
ИЗМЕНЕННЫМ ОРГАНИЗМАМ**

Преамбула*

ссылаясь на преамбулу Орхусской конвенции, руководящие принципы направлены на решение проблемы необходимости в существовании большей транспарентности и в более широком участии общественности в процессе принятия решений о преднамеренном высвобождении генетически измененных организмов (ГИО),

признавая, что преднамеренное или непреднамеренное высвобождение ГИО при некоторых видах использования в замкнутых системах может оказать значительное воздействие на окружающую среду в смысле пункта 1 b) статьи 6 Орхусской конвенции, руководящие принципы направлены на облегчение и совершенствование практического применения Конвенции к участию общественности в принятии решений относительно использования ГИО в замкнутых системах,

* Преамбула официально не редактировалась.

ссылаясь далее на пункт 11 статьи 6 Орхусской конвенции, руководящие принципы направлены на облегчение и совершенствование практического применения Конвенции к участию общественности в принятии решений относительно преднамеренного высвобождения ГИО в окружающую среду,

отмечая статьи 13 и 14 Конвенции о биологическом разнообразии и статью 23 Картахенского протокола по биобезопасности, руководящие принципы направлены на содействие и совершенствование информирования и просвещения общественности и ее участия в принятии решений относительно деятельности, связанной с живыми измененными организмами (ЖИО),

принимая во внимание региональные и международные нормы, например Европейского союза, об информировании общественности и участии общественности в областях использования в замкнутых системах и преднамеренного высвобождения ГИО, руководящие принципы направлены на информирование общественности и консультирование с ней по вопросам принятия решений относительно использования ГИО в замкнутых системах и преднамеренного высвобождения ГИО в окружающую среду,

независимо от пункта 11 статьи 6 Орхусской конвенции руководящие принципы направлены на разработку общего подхода к участию общественности в процессе принятия решений по преднамеренному высвобождению ГИО в окружающую среду, а также по некоторым видам использования ГИО в замкнутых системах, тем самым обеспечивая ориентацию для дальнейшей разработки правовых рамок на национальном уровне,

ссылаясь на преамбулу Орхусской конвенции, руководящие принципы охватывают вопрос предоставления адекватной информации потребителям посредством маркировки (семенных, продовольственных, пищевых и непищевых) продуктов, состоящих из ГИО, содержащих ГИО или содержащих ингредиенты, полученные из ГИО, в целях обеспечения им возможности делать выбор на основе полной информированности,

желая укрепить доверие среди общественности к принятию решений относительно использования ГИО, руководящие принципы направлены на стимулирование открытого, транспарентного и эффективного принятия решений относительно деятельности, связанной с ГИО, тем самым способствуя использованию надлежащей практики для участия общественности в принятии решений, которые могут выходить за рамки правовых требований Конвенции,

будучи направленными на обеспечение согласованного подхода к информированию общественности и участию общественности в принятии решений относительно деятельности, связанной с ГИО,

предлагаются следующие руководящие принципы участия общественности в решении вопросов, связанных с ГИО.

I. УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРИНЯТИИ РЕШЕНИЙ ПО КОНКРЕТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ГИО

Определения

1. Для цели руководящих принципов следующие виды деятельности с ГИО далее определяются следующим образом:

a) "преднамеренное высвобождение ГИО в окружающую среду" или "преднамеренное высвобождение" определяется как любая преднамеренная интродукция в окружающую среду ГИО или сочетания ГИО, для которой не используются какие-либо конкретные сдерживающие меры для ограничения их контакта с населением в целом и окружающей средой и для обеспечения высокой степени их безопасности;

b) может быть проведено разграничение между двумя видами преднамеренного высвобождения ГИО в окружающую среду: преднамеренное высвобождение ГИО типа I, для которого не имеется достаточного опыта для некоторых экосистем, и преднамеренное высвобождение ГИО типа II, для которого получен достаточный опыт в некоторых экосистемах;

c) "размещение ГИО на рынке" определяется как предоставление ГИО третьим сторонам за плату или бесплатно;

d) "использование ГИО в замкнутых системах" или "использование в замкнутых системах" определяется как любая деятельность, при которой организмы генетически изменяются или при которой такие ГИО культивируются, хранятся, транспортируются, уничтожаются, удаляются или используются каким-либо иным образом, и для которого используются конкретные сдерживающие меры для ограничения их контакта с населением в целом и окружающей средой. Для определения конкретных мер сдерживания для использования генетически измененных микроорганизмов (ГИМ) в замкнутых системах обычно различают четыре категории риска ГИМ – от 1 – низшей категории риска – до 4 – высшей категории риска;

е) "первое использование ГИО" в замкнутых системах определяется как использование ГИО в первый раз на конкретном замкнутом объекте, где ГИО принадлежит к группе, о которой ранее не поступало уведомления государственным органам;

ф) "последующее использование ГИО" в замкнутых системах определяется как использование в замкнутой системе на конкретном объекте ГИО, принадлежащего к группе, о которой ранее государственным органам было направлено уведомление;

г) может проведено различие между двумя видами операций по использованию ГИМО в замкнутых системах: маломасштабные операции и крупномасштабные операции. Обычно в рамках крупномасштабных операций задействуется более 100 л ГИМ категории риска 1 и более 10 л ГИМ категории риска 2 – 4.

Общие соображения

2. Рекомендуется информировать заинтересованную общественность либо путем публичного уведомления, либо индивидуально соответствующим образом в начале процедуры принятия решения, а также адекватным, своевременным и эффективным образом, в частности о:

а) уведомлении или применении, в отношении которого решение будет приниматься по таким конкретным видам деятельности с ГИО, как:

- преднамеренное высвобождение ГИО типа I в окружающую среду;
- помещение ГИО на рынок;
- определение ГИО, которые удовлетворяют критериям для преднамеренного высвобождения типа II в окружающую среду, вследствие чего могут быть допущены упрощенные процедуры;
- первое использование ГИО в замкнутых системах; и
- крупномасштабные операции по использованию в замкнутых системах ГИМ, принадлежащих к категории риска 2, 3 или 4;

б) характере возможных решений или проекте решения;

- c) принятии решения государственным органом;
- d) предусматриваемой процедуре, включая то, как и когда такая информация может быть представлена:
 - i) возобновлении процедуры;
 - ii) возможностях для участия общественности;
 - iii) времени и месте любого намечаемого публичного слушания;
 - iv) указании государственного органа или любого другого официального органа, в который может быть передана соответствующая информация для ознакомления общественностью и от которого она может быть получена;
 - v) указании соответствующего государственного органа или любого другого официального органа, которому могут быть переданы замечания или вопросы и график передачи замечаний или вопросов;
 - vi) указании того, какая имеется в наличии экологическая информация о предлагаемой деятельности с ГИО.

3. Государственные органы могут информировать общественность о предлагаемой деятельности с ГИО через посредство уведомления, помещаемого в официальном правительственном вестнике и/или в соответствующих национальных, региональных и/или местных газетах и/или через уведомление на своем (официальном) сайте в Интернете и/или в мэрии муниципалитета вблизи от объектов или участка(ов), где будет происходить предлагаемая деятельность с ГИО.

4. Государственные органы могут решить не применять эти руководящие принципы к участию общественности в случае уведомления о последующем использовании в замкнутых системах ГИО, не являющимися ГИМ, принадлежащими к категориям риска 2, 3 или 4.

5. Государственные органы могут решить применять описанные выше процедуры также к другим случаям, помимо тех, которые указаны в пункте 2 а) выше.

Доступ к общественной информации

6. Государственным органам следует обеспечивать общественности доступ ко всей информации, относящейся к принятию решений по конкретной деятельности с ГИО, которая имеется на момент прохождения процедуры участия общественности, для изучения как только она станет иметься в наличии, без ущерба праву государственных органов отказывать в раскрытии некоторой конфиденциальной информации в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Орхусской конвенции. Соответствующая информация должна включать по крайней мере:

- a) общее описание ГИО;
- b) наименование и адрес уведомителя или подателя заявления;
- c) цель предлагаемой деятельности с ГИО;
- d) опыт, приобретенный в связи с преднамеренным высвобождением типа-I в окружающую среду некоторых ГИО в случае предлагаемого преднамеренного высвобождения типа-II таких ГИО в окружающую среду, и упрощенные процедуры;
- e) место(а) расположения участка(ов), где будет происходить преднамеренное высвобождение типа-I или типа-II ГИО в окружающую среду; намечаемые виды использования ГИО; описание потенциального воздействия на окружающую среду и здоровье человека; оценка экологического риска, описание мер по ограничению потенциального негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, если таковые будут приниматься; описание плана мониторинга воздействия на окружающую среду и здоровье человека; описание мер по обработке отходов, возникающих в результате преднамеренного высвобождения ГИО, если таковые будут приниматься; описание плана действий в случае чрезвычайной ситуации;
- f) размещение объектов, где будет происходить первое использование ГИО в замкнутых системах или крупномасштабные операции по использованию в замкнутых системах ГИМ, принадлежащих к категории риска 2, 3 или 4, и описание конкретных мер по обеспечению замкнутых систем; описание предполагаемых отходов от ГИМ, принадлежащих к категории риска 2, 3 или 4, и методы по обработке этих отходов; описание плана действий в чрезвычайной ситуации;
- g) нетехническое резюме вышеизложенного;

h) основные доклады и рекомендации комитетов экспертов или консультативных органов государственным органам.

7. Государственным органам следует обеспечивать общественности доступ к соответствующей информации для ее изучения путем публичного раскрытия этой информации в государственных или публичных библиотеках на национальном, региональном и/или местном уровне в районе, находящемся вблизи от объектов по использованию в замкнутых системах, или мест, где будет происходить преднамеренное высвобождение ГИО в окружающую среду, и/или путем помещения соответствующей информации на их (официальном) сайте в Интернете.

8. Государственным органам следует прилагать усилия для предоставления информации бесплатно в ответ на запросы общественности о передаче копий соответствующей информации. Однако может взиматься разумная плата за предоставление запрошенной информации. В таких случаях государственные органы предоставляют перечень сборов, которые могут взиматься, с указанием обстоятельств, в которых это делается или не делается, или когда предоставление информации находится в зависимости от предварительной оплаты такого сбора.

Участие общественности и принятие решений

9. Процедуры участия общественности должны включать разумные временные рамки для различных этапов, обеспечивающие достаточное время для информирования общественности, а общественности - время для подготовки и эффективного участия в процессе принятия решений по конкретной деятельности с ГИО.

10. Процедуры участия общественности должны обеспечивать участие на самом раннем этапе, когда открыты все варианты и участие общественности может быть эффективным.

11. Государственным органам следует поощрять потенциальных уведомителей или подателей заявлений указывать вопросы, вызывающие опасение у общественности, вступать в обсуждение и предоставлять информацию до направления уведомления или подачи заявления в отношении согласия или разрешения определенных конкретных видов деятельности с ГИО.

12. Процедуры участия общественности должны обеспечивать общественности возможность представлять в письменном виде или соответствующим образом в ходе публичного слушания или расследования (с участием уведомителя или подателя заявления) любые замечания, информацию, анализ или мнения, которые общественность считает относящимися к предлагаемой деятельности с ГИО.

13. Государственным органам следует обеспечивать, чтобы в решении должным образом учитывались результаты участия общественности.

14. Когда государственные органы принимают решение в отношении предлагаемой конкретной деятельности с ГИО, общественность следует незамедлительно информировать об этом решении через посредство уведомления в официальном правительственном вестнике и/или в соответствующих национальных, региональных и/или местных газетах, вблизи от объектов, где происходит использование ГИО в замкнутых системах, или участков, где будет происходить преднамеренное высвобождение ГИО в окружающую среду, и/или через уведомление на их (официальном) сайте Интернета.

15. Государственным органам следует обеспечивать доступность текста решения наряду с причинами, указывающими, каким образом должен производиться надлежащий учет результатов участия общественности и доводов, на основании которых такое решение было принято, в государственных или публичных библиотеках на национальном, региональном и/или местном уровне, вблизи от объектов с использованием ГИО в замкнутых системах или участках, где будет иметь место преднамеренное высвобождение ГИО в окружающую среду, и/или помещать соответствующую информацию на их (официальном) сайте в Интернете.

16. В тех случаях, когда государственные органы пересматривают или обновляют условия функционирования конкретных видов деятельности с ГИО, вышеупомянутые положения применяются *mutatis mutandis*, включая случаи, когда пересматриваются ограничения и/или меры по использованию в замкнутых системах, прилагаемые непосредственно к согласию или разрешению после появления новой информации о последствиях для окружающей среды и здоровья человека, и когда происходит рассмотрение нового согласия или разрешения после его истечения.

17. Государственные органы могут рассмотреть вопрос об изучении других механизмов привлечения общественности к принятию решений в отношении деятельности с ГИО и меры по улучшению осведомленности общественности и информированности о таких видах деятельности. Такие механизмы и меры могут включать конференции по достижению консенсуса, обсуждения "за круглым столом", диалоги участвующих сторон и жюри граждан по вопросам, относящимся, например, к оценке риска и управлению риском (новых типов) ГИО.

II. СБОР И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С ГИО

18. Государственным органам следует:

- a) иметь в наличии и обновлять информацию о деятельности с ГИО;
- b) создавать обязательные системы, с тем чтобы они получали надлежащий поток информации о предлагаемой и осуществляемой деятельности с ГИО;
- c) в случае любой неминуемой угрозы для здоровья людей или окружающей среды со стороны деятельности, связанной с ГИО, немедленно и без задержки распространять среди общественности, которая может оказаться затронутой, всю информацию, которой они располагают и которая может обеспечить общественности возможность принять меры или смягчить ущерб, вытекающий из такой угрозы.

19. Государственным органам следует обеспечить транспарентные пути передачи общественности информации о деятельности с ГИО и ее эффективной оценке среди прочего путем:

- a) предоставления достаточной информации общественности о виде и охвате информации о деятельности с ГИО, которой они располагают, с указанием основных обстоятельств и условий, в соответствии с которыми такая информация предоставляется и оценивается, и процесса, с помощью которого она может быть получена;
- b) организации и осуществления практических мероприятий, таких, как
 - i) доступные для общественности перечни, реестры или досье;
 - ii) требование по отношению к должностным лицам оказывать поддержку общественности в осуществлении доступа к информации; и
 - iii) определение контактных пунктов; и

с) предоставления на бесплатной основе доступа к информации о деятельности с ГИО, содержащейся в доступных для общественности перечнях, реестрах или досье.

20. Доступные для общественности перечни, реестры или досье, создаваемые и ведущиеся государственными органами, должны содержать, среди прочего, следующую информацию о деятельности с ГИО:

а) описание национальных и при необходимости наднациональных правовых рамок, относящихся к ГИО и продуктам, полученных от них, включая требования в отношении маркировки и контактные пункты для получения дополнительной информации;

б) нетехническое пояснение по видам деятельности ГИО, регулируемым национальным и наднациональным законодательством;

с) список ГИО, которые были одобрены для размещения на рынке в стране, список ГИО и/или ингредиентов, полученных из них, которые были допущены для использования в продуктах питания, в кормах или для любого другого использования в стране, и требования в отношении маркировки, включая контрактные пункты и связи с сайтами в Интернете для получения дальнейшей информации по оценке риска, связанного с этими ГИО;

д) информацию о i) уведомлениях и/или применении впервые использования ГИО в замкнутых системах; ii) уведомлениях о и/или применении в малом масштабе и в крупном масштабе операций по использованию в замкнутых системах ГИМ с категориями риска 2, 3 и 4; iii) резюме оценки риска; и iv) решениях, принятых государственными органами;

е) информацию о i) уведомлениях о и/или применении процедур преднамеренного высвобождения типа I и II ГИО в окружающую среду; ii) резюме оценки риска; и iii) решениях, принятых государственными органами;

ф) информацию об опыте, приобретенном при преднамеренном высвобождении по типу I в окружающую среду некоторых ГИО в случае (при наличии предложения) преднамеренного высвобождения по типу II этих ГИО в окружающую среду и упрощенных процедурах;

- g) новую информацию, относящуюся к оценке риска, которая может иметься в наличии в период рассмотрения государственными органами уведомления об осуществлении конкретной деятельности с ГИО или ее применении;
- h) рекомендацию для государственных органов в отношении уведомления или применения в отношении конкретной деятельности с ГИО со стороны комитета экспертов или консультативного органа;
- i) информацию о решении дать согласие или разрешение или отказать в таковом в отношении предлагаемой конкретной деятельности с ГИО;
- j) информацию о любых ограничениях и/или условиях, которыми сопровождается любое согласие или выданное разрешение, включая причины, по которым государственные органы налагают ограничения и/или устанавливают условия;
- k) новую информацию о конкретной деятельности с ГИО, по которой ранее было дано согласие или разрешение, с последующим уведомлением государственных органов;
- l) информацию о результатах преднамеренного высвобождения по типу I или II ГИО в окружающую среду, включая информацию о результатах мониторинга, его последствий для окружающей среды и здоровья людей и его последствиях для дальнейшего высвобождения по типу I и типу II;
- m) информацию о решениях, принятых государственными органами для отзыва или изменения ограничений и условий, которыми сопровождается выданное согласие или разрешение;
- n) нетехнические резюме случаев применения различных видов высвобождения ГИО в окружающую среду и решений, принятых государственными органами;
- o) информацию о соглашениях об заблаговременном информировании об импорте в страну живых модифицированных организмов (ЖМО), как это предусматривается Картахенским протоколом по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии;
- p) информацию, которой обмениваются государственные органы различных стран, если преднамеренное высвобождение ГИО в окружающую среду будет иметь место более чем в одной стране;

q) информацию об участках, на которых производится преднамеренное высвобождение ГИО, и местах и участках, где производится коммерческое выращивание ГИО;

г) пункты связи для получения дополнительной информации от государственных органов, если полная информация не предоставлена.

21. Государственным органам рекомендуется составлять перечни, реестры или досье с доступной для общественности информацией о деятельности с ГИО, имеющиеся соответственно в наличии в государственных или публичных библиотеках на национальном, региональном и/или местном уровне и постепенно с ее перенесением на (официальные) сайты в Интернете.

22. В качестве примера надлежащей практики по одному или большему количеству вышеупомянутых аспектов указываются следующие сайты в Интернете:

- министерство окружающей среды Нидерландов: <http://www.minvrom.nl>
- Департамент по окружающей среде, продовольствию и по проблемам сельских районов Соединенного Королевства: <http://www.defra.gov.uk/>
- Австрийское федеральное агентство по окружающей среде: <http://www.ubavie.gv.at/umweltregister/genbio/intro.htm>
- австрийский сервер по биобезопасности: <http://www.gentechnik.gv.at>
- бельгийский сервер по биобезопасности: <http://www.biosafety.be>
- Норвежское управление по природопользованию: <http://www.dirnat.no/>
- Норвежский консультативный совет по биотехнологии: <http://www.bion.no/>

23. Государственным органам следует через регулярные органы промежутки времени, не превышающие три или четыре года, опубликовывать и распространять национальные доклады о результатах мониторинга воздействия деятельности с ГИО на окружающую среду, включая последствия для оценки риска и управления риском в связи с дальнейшей деятельностью с ГИО.

24. Государственным органам следует принять меры в рамках своего законодательства с целью распространения, среди прочего:

a) законодательства и политических документов о деятельности с ГИО, подготовленных на различных уровнях национального и наднационального управления;

b) законодательства и политических документов об информировании общественности и участии общественности в принятии решений в соответствии с (общими) административными законами на различных уровнях национального и наднационального управления;

c) международных договоров, конвенций и соглашений, относящихся к деятельности с ГИО, таких, как Конвенция о биологическом разнообразии, Картахенский протокол по биобезопасности и директивы 98/81/ЕС и 2001/18/ЕС Европейского союза;

d) других важных международных документов по регулирующим подходам и оценке риска, связанным с ГИО, принятых такими международными организациями, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и их Комиссия Кодекс Алиментариус, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Организация экономического сотрудничества и развития.

25. Государственным органам следует поощрять стороны, представляющие уведомления или заявления в отношении конкретных видов деятельности с ГИО, регулярно информировать общественность об экологических последствиях такой деятельности.

26. Государственным органам рекомендуется:

a) опубликовывать факты и анализ фактов, которые они считают уместными и важными, для разработки основных положений регулирующей политики для деятельности с ГИО;

b) опубликовывать или иным образом делать доступными пояснительные материалы по вопросам, относящимся к сфере охвата этих руководящих принципов; и

c) предоставлять в надлежащей форме информацию об осуществлении государственных функций или предоставлении государственных услуг, относящихся к деятельности правительств с ГИО на всех уровнях.

27. Государственным органам рекомендуется разработать механизмы для обеспечения предоставления общественности достаточной информации о (семенных, продовольственных, кормовых и непродовольственных) продуктах, содержащих ГИО или содержащих ингредиенты, полученные от ГИО, таким образом, чтобы потребители имели возможность делать информированный выбор в отношении таких продуктов.

28. Одним из таких механизмов является маркировка семенных, продовольственных, кормовых и непродовольственных продуктов, состоящих из ГИО, содержащих ГИО или содержащих ингредиенты, полученные из ГИО, на любом этапе цепи производства и распределения, посредством указания формулировки "Данный продукт содержит генетически измененные организмы" и источника дополнительной более подробной информации, например (бесплатный) телефонный номер и/или сайт в Интернете. Когда продукты, включая поставляемые навалом, не упаковываются и использование ярлыка невозможно, такую информацию следует передавать с продуктом по производственной и распределительной цепи, например в форме сопроводительной документации. Такая схема маркировки требует, чтобы единый указатель (и), относящийся к ГИО, содержащемуся в продукте, передавался с продуктом вдоль всей производственной и распределительной цепи.

29. Государственным органам следует стремиться согласовывать в возможной степени национальные системы маркировки на национальном и международном уровнях.

30. Государственным органам рекомендуется предпринимать шаги по постепенному созданию, при необходимости, с учетом международных процессов последовательной национальной системы кадастров или реестров с информацией о результатах мониторинга воздействия на окружающую среду и здоровье человека деятельности с ГИО. Главное внимание при этом следует сосредоточить на преднамеренном высвобождении ГИО в окружающую среду и размещении ГИО на рынке. Информацию следует закладывать в структурированную, компьютеризованную и доступную для общественности базу данных, составленную с использованием стандартной процедуры представления данных.

31. Государственным органам различных стран следует в возможной степени и при необходимости сотрудничать и оказывать друг другу содействие в создании потенциала для практического осуществления этих руководящих принципов.

III. ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ

32. Государственным органам рекомендуется обеспечить на национальном и наднациональном уровнях, чтобы любой член общественной или имеющей общественный интерес организации, который считает, что его или ее запрос на информацию о деятельности с ГИО не был рассмотрен в соответствии с этими руководящими принципами, имел доступ к процедуре пересмотра в суде или другом независимом или беспристрастном органе, созданном в соответствии с национальным или наднациональным законодательством.

33. Если национальный или наднациональный закон предусматривает такой пересмотр в суде, то государственным органам в любом случае следует обеспечить, чтобы такое лицо имело доступ к установленной законом ускоренной процедуре, которая является бесплатной или недорогой, для пересмотра государственными органами или рассмотрения независимым и беспристрастным органом, помимо суда.

34. Окончательные решения должны быть обязательными для государственных органов, располагающих информацией о конкретной деятельности с ГИО. Причины следует указывать в письменной форме, по крайней мере в тех случаях, когда существовал отказ в доступе к информации.

35. Государственным органам на национальном и наднациональном уровнях рекомендуется обеспечивать, чтобы любой член общественной или имеющей общественный интерес организации, который сочтет, что в решении государственных органов не учтены должным образом результаты процедуры участия общественности, имел доступ к административным или судебным процедурам для оспаривания решения в суде или в другом независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом.

36. Если национальный или наднациональный закон предусматривает такую процедуру в суде, то государственным органам следует в любом случае обеспечить, чтобы такое лицо имело доступ к быстрой процедуре, установленной законом, которая является бесплатной или недорогой, для пересмотра государственными органами или рассмотрения независимым или беспристрастным органом, помимо суда.

37. Окончательные решения в отношении того, вносить или нет поправки в решение о предлагаемой деятельности с ГИО государственными органами, должны быть обязательными для этих государственных органов. Причины следует указывать в письменном виде.
